

écrouissage (endurecimiento por deformación)

Término	écrouissage
Idioma	Francés (Francia) (217)
Área Especialidad	Ciencias Físico - Matemáticas y de las Ingenierías (404)
Disciplina	Ingeniería Mecánica (457)
Temática	Mecánica de Materiales
Definición del término	Durcissement du métal provenant de la déformation cristalline due à un travail à froid.
Fuente / Autor (del término)	Écrouissage (1990). En Office québécois de la langue française, Le grand dictionnaire terminologique. Recuperado el 15 de enero de 2021, de http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/ficheOqlf.aspx?Id_Fiche=17030736
Contexto del término	L'écrouissage dû à une opération de laminage ou de déformation à froid entraîne une augmentation de la résistance à la rupture et de la dureté.
Fuente / Autor (del contexto)	Ottello, D. (s.f.). Technologie des métaux et alliages particulièrement en Aéronautique. Recuperado el 25 de enero de 2021, de https://aviatechno.net/files/metauxalliages.pdf
Equivalente en español	endurecimiento por deformación
Categoría gramatical	Nominal (221)

Variante de traducción	endurecimiento por trabajo en frío, endurecimiento por trabajo mecánico, acritud
Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Endurecimiento de un material que se obtiene mediante el trabajo en frío como resultado del incremento en el número de dislocaciones del mismo.
Fuente / Autor (del término en español)	Askeland, D.R. (1998). Ciencia e Ingeniería de los materiales. International Thomson Editores. p. 169
Contexto del término en español	Sin embargo, al llevar la carga de tracción hasta la zona plástica el material queda deformado permanentemente, pero con mejores propiedades debido al endurecimiento por deformación.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Caicedo-Reyes, J.I., Buñay-Guamán J.S., y Aquino-Arroba, S.M. (2020). Análisis del comportamiento plástico del acero 1020 mediante ensayos de tracción. Polo del Conocimiento, 5(1), 179-206. Recuperado el 19 de enero de 2021, de https://dialnet.unirioja.es
Comentarios	• Se observa que hay muchas variantes, pero su uso no tiene un impacto cognitivo, es decir, todas refieren al mismo concepto, sólo que se enfocan en diferentes aspectos del mismo. • La variante endurecimiento por deformación es la que tiene un uso mucho más amplio, tanto en Latinoamérica como en España.